



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 16 marca 2012 r.

Poz. 284

### ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI

z dnia 23 lutego 2012 r.

#### **w sprawie określenia wzoru zaświadczenia stosowanego w razie wystąpienia do państwa członkowskiego Unii Europejskiej o wykonanie orzeczenia dotyczącego grzywny, środków karnych w postaci nawiązki lub świadczenia pieniężnego lub orzeczenia zasądzonego od sprawcy koszty procesu**

Na podstawie art. 611fa § 7 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępowania karnego (Dz. U. Nr 89, poz. 555, z późn. zm.<sup>1)</sup>) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór zaświadczenia stosowanego we współpracy z państwami członkowskimi Unii Europejskiej w zakresie wzajemnego wykonywania orzeczeń dotyczących grzywny, środków karnych w postaci nawiązki lub świadczenia pieniężnego lub orzeczenia zasądzonego od sprawcy koszty procesu, który stanowi załącznik do rozporządzenia.

§ 2. Traci moc rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 18 marca 2009 r. w sprawie określenia wzoru zaświadczenia stosowanego w razie wystąpienia do państwa członkowskiego Unii Europejskiej o wykonanie orzeczenia dotyczącego grzywny, środków karnych w postaci nawiązki lub świadczenia pieniężnego lub też orzeczenia zasądzonego od sprawcy koszty procesu (Dz. U. Nr 55, poz. 455).

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Sprawiedliwości: *wz. S. Chmielewski*

---

<sup>1)</sup> Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 1999 r. Nr 83, poz. 931, z 2000 r. Nr 50, poz. 580, Nr 62, poz. 717, Nr 73, poz. 852 i Nr 93, poz. 1027, z 2001 r. Nr 98, poz. 1071 i Nr 106, poz. 1149, z 2002 r. Nr 74, poz. 676, z 2003 r. Nr 17, poz. 155, Nr 111, poz. 1061 i Nr 130, poz. 1188, z 2004 r. Nr 51, poz. 514, Nr 69, poz. 626, Nr 93, poz. 889, Nr 240, poz. 2405 i Nr 264, poz. 2641, z 2005 r. Nr 10, poz. 70, Nr 48, poz. 461, Nr 77, poz. 680, Nr 96, poz. 821, Nr 141, poz. 1181, Nr 143, poz. 1203, Nr 163, poz. 1363, Nr 169, poz. 1416 i Nr 178, poz. 1479, z 2006 r. Nr 15, poz. 118, Nr 66, poz. 467, Nr 95, poz. 659, Nr 104, poz. 708 i 711, Nr 141, poz. 1009 i 1013, Nr 167, poz. 1192 i Nr 226, poz. 1647 i 1648, z 2007 r. Nr 20, poz. 116, Nr 64, poz. 432, Nr 80, poz. 539, Nr 89, poz. 589, Nr 99, poz. 664, Nr 112, poz. 766, Nr 123, poz. 849 i Nr 128, poz. 903, z 2008 r. Nr 27, poz. 162, Nr 100, poz. 648, Nr 107, poz. 686, Nr 123, poz. 802, Nr 182, poz. 1133, Nr 208, poz. 1308, Nr 214, poz. 1344, Nr 225, poz. 1485, Nr 234, poz. 1571 i Nr 237, poz. 1651, z 2009 r. Nr 8, poz. 39, Nr 20, poz. 104, Nr 28, poz. 171, Nr 68, poz. 585, Nr 85, poz. 716, Nr 127, poz. 1051, Nr 144, poz. 1178, Nr 168, poz. 1323, Nr 178, poz. 1375, Nr 190, poz. 1474 i Nr 206, poz. 1589, z 2010 r. Nr 7, poz. 46, Nr 98, poz. 626, Nr 106, poz. 669, Nr 122, poz. 826, Nr 125, poz. 842, Nr 182, poz. 1228 i Nr 197, poz. 1307 oraz z 2011 r. Nr 48, poz. 245 i 246, Nr 53, poz. 273, Nr 112, poz. 654, Nr 117, poz. 678, Nr 142, poz. 829, Nr 191, poz. 1135, Nr 217, poz. 1280, Nr 240, poz. 1430, 1431 i 1438 i Nr 279, poz. 1645.

Załącznik do rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości  
z dnia 23 lutego 2012 r. (poz. 284)

WZÓR

**ZAŚWIADCZENIE**

**A.**

Państwo wydające: .....

Państwo wykonujące: .....

**B.**

**Organ, który wydał orzeczenie nakładające karę o charakterze pieniężnym:**

Nazwa: .....

Adres: .....

Sygnatura akt: .....

Nr tel. (numer kierunkowy kraju i strefy lub miasta): .....

Nr faksu (numer kierunkowy kraju i strefy lub miasta): .....

Adres poczty elektronicznej (jeżeli jest dostępny): .....

Języki, w których można porozumiewać się z organem wydającym: .....

Informacje dotyczące osoby/osób kontaktowych, od których można uzyskać dodatkowe informacje w celu wykonania orzeczenia lub, w odpowiednich przypadkach, w celu przekazania państwu wydającemu kwot uzyskanych z egzekucji (nazwisko, tytuł lub stanowisko służbowe, nr tel., nr faksu oraz, jeżeli jest dostępny, adres poczty elektronicznej):

**C.**

**Organ właściwy w sprawie wykonania orzeczenia nakładającego karę o charakterze pieniężnym w państwie wydającym (jeżeli jest inny niż organ określony w części B):**

Nazwa: .....

Adres: .....

.....

.....

Nr tel. (numer kierunkowy kraju i strefy lub miasta): .....

.....

Nr faksu (numer kierunkowy kraju i strefy lub miasta): .....

.....

Adres poczty elektronicznej (jeżeli jest dostępny): .....

.....

Języki, w których można porozumiewać się z organem właściwym w sprawie wykonania orzeczenia:

.....

.....

Informacje dotyczące osoby/osób kontaktowych, od których można uzyskać dodatkowe informacje w celu wykonania orzeczenia lub, w odpowiednich przypadkach, w celu przekazania państwu wydającemu kwot uzyskanych z egzekucji (nazwisko, tytuł lub stanowisko służbowe, nr tel., nr faksu oraz, jeśli jest dostępny, adres poczty elektronicznej):

.....

.....

.....

.....

**D.**

**Jeżeli za administracyjne przekazywanie orzeczeń nakładających kary o charakterze pieniężnym w państwie wydającym odpowiedzialny jest organ centralny:**

Nazwa organu centralnego: .....

.....

Osoba kontaktowa, jeżeli dotyczy (tytuł lub stanowisko służbowe i nazwisko): .....

.....

Adres: .....

.....

Sygnatura akt: .....

.....

Nr tel. (numer kierunkowy kraju i strefy lub miasta): .....

.....

Nr faksu (numer kierunkowy kraju i strefy lub miasta): .....

.....

Adres poczty elektronicznej (jeżeli jest dostępny): .....

.....

**E.****Organ lub organy, z którymi można się kontaktować (w przypadku, gdy wypełnione zostały części C i /lub D):**

Z organem wymienionym w części B można się kontaktować w kwestiach dotyczących:

.....

Z organem wymienionym w części C można się kontaktować w kwestiach dotyczących:

.....

.....

Z organem wymienionym w części D można się kontaktować w kwestiach dotyczących:

.....

.....

**F.****Informacje dotyczące osób fizycznych lub prawnych, na które nałożono kary o charakterze pieniężnym:****1. W przypadku osoby fizycznej:**

Nazwisko: .....

Imię (imiona): .....

Nazwisko rodowe: .....

Pseudonimy (jeżeli dotyczy): .....

Płeć: .....

Obywatelstwo: .....

Numer w systemie ewidencji ludności lub numer ubezpieczenia społecznego (jeżeli jest dostępny): .....

Data urodzenia: .....

Miejsce urodzenia: .....

Ostatni znany adres: .....

.....

Język lub języki zrozumiałe dla danej osoby (jeżeli są znane): .....

.....

a) Jeżeli orzeczenie przekazywane jest państwu wykonującemu z uwagi na fakt, że osoba, w stosunku do której wydano orzeczenie, stale zamieszkuje w tym państwie, należy podać następujące informacje:

Miejsce stałego zamieszkania w państwie wykonującym: .....

.....

.....

b) Jeżeli orzeczenie przekazywane jest państwu wykonującemu z uwagi na fakt, że osoba, w stosunku do której wydano orzeczenie, posiada mienie w tym państwie, należy podać następujące informacje:

Opis mienia osoby: .....

.....

.....

.....

.....

Lokalizacja mienia osoby: .....

.....

.....

c) Jeżeli orzeczenie przekazywane jest państwu wykonującemu z uwagi na fakt, że osoba, w stosunku do której wydano orzeczenie, uzyskuje dochody w tym państwie, należy podać następujące informacje:

Opis źródła/źródeł dochodu osoby: .....

.....

.....

.....

.....

.....

Lokalizacja źródła/źródeł dochodu osoby: .....

.....

.....

**2. W przypadku osoby prawnej:**

Nazwa: .....

.....

Forma osoby prawnej: .....

.....

Numer rejestrowy (jeżeli jest dostępny)<sup>(1)</sup>: .....

.....

Zarejestrowana siedziba (jeżeli takie dane są dostępne)<sup>(1)</sup>: .....

.....

Adres osoby prawnej: .....

.....

a) Jeżeli orzeczenie przekazywane jest państwu wykonującemu z uwagi na fakt, że osoba prawna, w stosunku do której wydano orzeczenie, posiada mienie w tym państwie, należy podać następujące informacje:

Opis mienia osoby prawnej: .....

.....

.....

.....

Lokalizacja mienia osoby prawnej: .....

.....

.....

.....

b) Jeżeli orzeczenie przekazywane jest państwu wykonującemu z uwagi na fakt, że osoba prawna, w stosunku do której wydano orzeczenie, uzyskuje dochody w tym państwie, należy podać następujące informacje:

Opis źródła/źródeł dochodu osoby prawnej: .....

.....

.....

.....

Lokalizacja źródła/źródeł dochodu osoby prawnej: .....

.....

.....

.....

<sup>(1)</sup> Jeżeli orzeczenie przekazywane jest państwu wykonującemu z uwagi na fakt, że osoba prawna, w stosunku do której wydano orzeczenie, posiada zarejestrowaną siedzibę w tym państwie, należy obowiązkowo wypełnić rubryki „numer rejestrowy” i „zarejestrowana siedziba”.

## G.

### Orzeczenie nakładające karę o charakterze pieniężnym:

1. Charakter orzeczenia nakładającego karę o charakterze pieniężnym (zaznaczyć odpowiednie pole):

- i) Orzeczenie sądu państwa wydającego w odniesieniu do przestępstwa lub wykroczenia zgodnie z prawem państwa wydającego.
- ii) Orzeczenie organu państwa wydającego innego niż sąd w odniesieniu do przestępstwa lub wykroczenia zgodnie z prawem państwa wydającego. Niniejszym potwierdza się, że danej osobie zapewniono możliwość skierowania sprawy do rozstrzygnięcia przez sąd właściwy także w sprawach karnych.
- iii) Orzeczenie organu państwa wydającego innego niż sąd w odniesieniu do czynów podlegających karze zgodnie z prawem państwa wydającego jako naruszenie przepisów. Niniejszym potwierdza się, że danej osobie zapewniono możliwość skierowania sprawy do rozstrzygnięcia przez sąd właściwy także w sprawach karnych.
- iv) Orzeczenie sądu właściwego także w sprawach karnych, które dotyczy orzeczenia, o którym mowa w pkt iii.

Orzeczenie wydano dnia (data): .....

Orzeczenie stało się prawomocne dnia (data): .....

Sygnatura orzeczenia (jeżeli jest dostępna): .....

Kara o charakterze pieniężnym stanowi zobowiązanie do zapłaty (zaznaczyć odpowiednie pole(-a) i wpisać kwotę(-y) ze wskazaniem waluty):

- określonej w orzeczeniu kwoty pieniężnej w związku z popełnieniem przestępstwa lub wykroczenia.

Kwota: .....  
.....

- zadośćuczynienia zasądanego w tym samym orzeczeniu na rzecz pokrzywdzonych, jeżeli pokrzywdzony nie może w ramach tego postępowania zgłaszać roszczeń cywilnoprawnych, a sąd działa w ramach wykonywania swojej właściwości w sprawach karnych.

Kwota: .....  
.....

- kwoty pieniężnej na poczet kosztów postępowania sądowego lub administracyjnego prowadzącego do wydania orzeczenia.

Kwota: .....  
.....

- kwoty pieniężnej na rzecz funduszu publicznego lub organizacji pomocy ofiarom zasądanego w tym samym orzeczeniu.

Kwota: .....  
.....

Łączna kwota kary o charakterze pieniężnym ze wskazaniem waluty: .....  
.....

2. Streszczenie stanu faktycznego i opis okoliczności, w jakich przestępstwo (przestępstwa) lub wykroczenie (wykroczenia) zostały popełnione, z uwzględnieniem czasu i miejsca:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Rodzaj i kwalifikacja prawna przestępstwa (przestępstw) lub wykroczenia (wykroczeń) i mający zastosowanie przepis ustawowy, na którego podstawie wydano orzeczenie: .....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

3. Zaznaczając odpowiednie pole(-la), należy potwierdzić zakres, w jakim przestępstwo (przestępstwa) lub wykroczenie (wykroczenia) określone w pkt 2 powyżej stanowią jedno lub kilka następujących przestępstw lub wykroczeń:

- fałszowanie dokumentów oraz obrót sfalszowanymi dokumentami;

- fałszowanie pieniędzy, w tym waluty euro;
- fałszowanie środków płatniczych innych niż pieniądze;
- groźby i akty przemocy wobec osób, w tym agresywne zachowanie podczas imprez sportowych;
- handel ludźmi;
- kradzież;
- łapownictwo lub płatna protekcja;
- nadużycia finansowe, w tym na szkodę interesów finansowych Unii Europejskiej w rozumieniu Konwencji z dnia 26 lipca 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich;
- naruszenia praw własności intelektualnej;
- naruszenie przepisów ruchu drogowego, w tym łamanie przepisów dotyczących czasu prowadzenia pojazdu i okresów odpoczynku oraz przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych;
- nielegalne wytwarzanie, przetwarzanie, przemyt środków odurzających, prekursorów, środków zastępczych lub substancji psychotropowych lub obrót nimi;
- nielegalny obrót bronią, amunicją lub materiałami wybuchowymi;
- nielegalny obrót dobrami kultury, w tym antykami i dziełami sztuki;
- nielegalny obrót hormonami lub innymi podobnymi substancjami;
- nielegalny obrót materiałami jądrowymi lub radioaktywnymi;
- nielegalny obrót organami i tkankami ludzkimi;
- obrót kradzionymi pojazdami mechanicznymi;
- oszustwo;
- podpalenie;
- podrabianie wyrobów oraz obrót podrobionymi wyrobami;
- porwanie statku powietrznego lub wodnego;
- przemyt towarów;
- przestępstwa należące do właściwości Międzynarodowego Trybunału Karnego;
- przestępstwa lub wykroczenia określone przez państwo wydające w celu wykonania zobowiązań wynikających z aktów prawnych przyjętych przez właściwe instytucje Unii Europejskiej do ustanowienia sankcji w prawie wewnętrznym państw członkowskich w granicach, w jakich zobowiązanie zostało określone w tych aktach.

Jeżeli zaznaczono to pole, należy podać dokładne brzmienie przepisu aktu prawnego przyjętego przez właściwą instytucję Unii Europejskiej dotyczącego danego przestępstwa lub wykroczenia:

.....

.....

.....

.....

- przestępstwo o charakterze terrorystycznym;
- przestępstwo popełnione z powodów narodowościowych, etnicznych, rasowych, wyznaniowych albo ze względu na bezwyznaniowość;



- przestępstwo przeciwko ochronie danych gromadzonych, przechowywanych, przetwarzanych lub przekazywanych w systemie informatycznym;
- przestępstwo przeciwko środowisku naturalnemu, w tym nielegalny obrót zagrożonymi gatunkami zwierząt i roślin oraz ich odmianami;
- przestępstwo przeciwko wolności seksualnej lub obyczajności na szkodę małoletniego;
- rozbój z użyciem broni palnej lub groźby jej użycia;
- sabotaż;
- szkody wynikające z przestępstwa;
- udział w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mających na celu popełnianie przestępstw;
- udzielanie pomocy w nielegalnym przekroczeniu granicy lub nielegalnym pobycie;
- uprowadzenie człowieka dla okupu, bezprawne pozbawienie człowieka wolności i wzięcie lub przetrzymanie zakładnika;
- wprowadzanie do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł;
- wymuszenie rozbójnicze z użyciem broni palnej lub groźby jej użycia;
- zabójstwo lub spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu;
- zgwałcenie.

4. W zakresie, w jakim pkt 3 nie obejmuje przestępstw (przestępstwa) lub wykroczeń (wykroczenia) określonych w pkt 2 powyżej, należy przedstawić pełny opis danego przestępstwa (przestępstw) lub wykroczenia (wykroczeń):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## H.

### Status orzeczenia nakładającego karę o charakterze pieniężnym

1. Należy potwierdzić, że:

- a) orzeczenie jest prawomocne;
- b) zgodnie z wiedzą organu wydającego zaświadczenie w odniesieniu do tych samych czynów w państwie wykonującym nie zostało wydane orzeczenie w stosunku do tej samej osoby oraz że żadne takie orzeczenie wydane w innym państwie niż państwo wydające lub wykonujące nie zostało wykonane.

2. Należy wskazać, czy sprawa podlegała procedurze pisemnej:

- a) nie podlegała;
- b) tak, podlegała. Potwierdza się, że dana osoba została poinformowana, zgodnie z prawem państwa wydającego osobiście lub za pośrednictwem przedstawiciela ustanowionego zgodnie z przepisami krajowymi, o swoim prawie do kwestionowania słuszności zarzutów oraz o ograniczeniach czasowych takiego środka prawnego.

3. Proszę wskazać, czy dana osoba stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie:

- a) tak, osoba ta stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie;
- b) nie, osoba ta nie stawiała się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie.

Jeżeli zaznaczono odpowiedź wskazaną w lit. b, proszę wskazać, która z poniższych okoliczności zachodzi:

- 3.1a. osoba ta została wezwana osobiście w dniu ..... (dzień/miesiąc/rok) i tym samym była poinformowana o wyznaczonym terminie i miejscu rozprawy, w której wyniku wydano to orzeczenie, oraz została poinformowana, że orzeczenie może zostać wydane, jeżeli nie stawi się na rozprawie;

LUB

- 3.1b. osoba ta nie została wezwana osobiście, lecz inną drogą rzeczywiście otrzymała urzędową informację o wyznaczonym terminie i miejscu rozprawy, w wyniku której wydano orzeczenie, w sposób jednoznacznie pozwalający stwierdzić, że wiedziała ona o wyznaczonej rozprawie, oraz została poinformowana, że orzeczenie może zostać wydane, jeżeli nie stawi się na rozprawie;

LUB

- 3.1c. wiedząc o wyznaczonej rozprawie, osoba ta udzieliła pełnomocnictwa obrońcy, który został wyznaczony przez nią lub przez państwo do tego, aby ją bronić na rozprawie, i obrońca ten faktycznie bronił ją na rozprawie;

LUB

- 3.1d. osobie tej doręczono orzeczenie w dniu ..... (dzień/miesiąc/rok) i wyraźnie pouczone ją o prawie do ponownego rozpoznania sprawy lub do złożenia odwołania, w których to procedurach osoba ta ma prawo uczestniczyć i które pozwalają na ponowne rozpoznanie sprawy pod względem merytorycznym i z uwzględnieniem nowych dowodów oraz które mogą prowadzić do uchylecia lub zmiany pierwotnego orzeczenia,

ORAZ

- osoba ta wyraźnie oświadczyła, że nie kwestionuje orzeczenia;

LUB

- osoba ta w ustawowym terminie nie wystąpiła o ponowne rozpoznanie sprawy ani nie złożyła odwołania;

LUB

- 3.1e. osoba ta, po otrzymaniu wyraźnej informacji o postępowaniu i o możliwości osobistego stawienia się na rozprawie, wyraźnie oświadczyła, że nie zamierza korzystać z prawa do ustnego przesłuchania, i wyraźnie oświadczyła, że nie kwestionuje sprawy.

4. Jeżeli zaznaczono odpowiedź wskazaną w pkt 3.1b, 3.1c lub 3.1d powyżej, proszę wskazać, w jaki sposób odnośny warunek został spełniony: .....

.....

5. Częściowa zapłata kary

Jeżeli jakkolwiek część kary została już zapłacona w państwie wydającym lub, według wiedzy organu wydającego zaświadczenie, w innym państwie, należy wskazać kwotę, która została zapłacona: .....

.....



**K.****Tekst orzeczenia nakładającego karę o charakterze pieniężnym został załączony do zaświadczenia.**

Podpis organu wydającego zaświadczenie oraz/lub osoby lub osób działających w jego imieniu potwierdzający prawdziwość zawartych w nim danych: .....

.....

Nazwisko i imię: .....

Zajmowane stanowisko (tytuł lub stanowisko służbowe): .....

.....

Data: .....

Pieczęć urzędowa (jeżeli jest dostępna)